

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 16 (1907)
Heft: 38

Anhang: Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

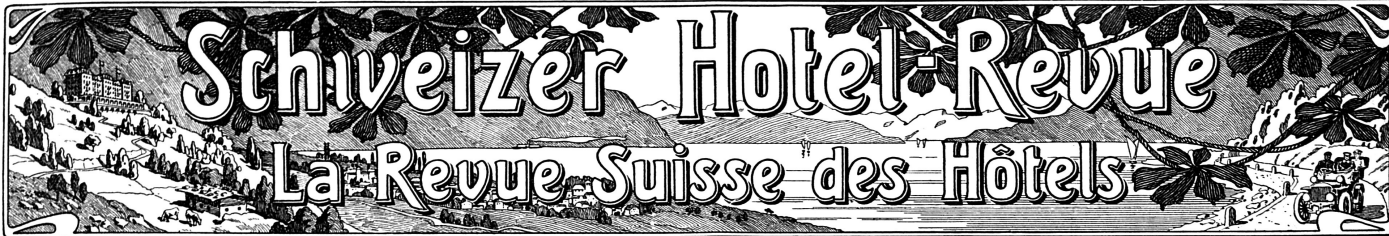
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Da es schon wiederholt vorgekommen, dass Annoncen-Reisende sich unberechtigter Weise bei den HH. Mitgliedern als Vertreter der "Union-Reklame" für die Hotel-Propaganda vorgestellen haben, so sei hier bemerkt, dass jeder autorisierte Vertreter der Union-Reklame eine von der Union und von unserem Zentralbureau ausgefertigte Legitimationskarte besitzt. Das Zentralbureau.

Des courtiers d'annonces ayant à plusieurs reprises cherché à se faire passer comme représentants de l'Union-Reklame auprès de nos membres dans le but de se procurer des commandes pour la propagande hôtelière, nous sommes obligés de déclarer que chaque représentant attitré de l'Union-Reklame est muni d'une carte de légitimation de la part de l'Union et de notre Bureau central. Le Bureau central.

Ecole professionnelle à Cour-Lausanne.

Liste de tirage des 150 délégations sorties au tirage pour 1906 remboursables à la Banque Cantonale à Lausanne contre envoi des délégations acquittées.

Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.	Nos.
40	298	475	549	636	762	868	1073		
56	302	480	550	637	766	879	1074		
76	314	483	551	650	767	885	1100		
100	333	492	554	651	771	896	1101		
121	335	493	567	657	772	898	1102		
130	340	496	571	670	787	928	1108		
153	347	513	574	679	789	929	1110		
155	369	514	575	693	790	930	1122		
166	378	515	593	696	809	954	1123		
184	387	516	595	700	810	956	1132		
204	399	517	600	716	817	972	1133		
225	407	518	601	718	818	976	1136		
244	423	524	611	723	819	1003	1141		
260	434	527	612	726	826	1014	1149		
270	458	530	624	740	846	1023	1171		
271	459	531	625	741	847	1026	1190		
272	467	532	626	752	854	1041	1194		
286	468	547	629	755	855	1049			
293	473	548	630	760	859	1054			

Les bibliothèques d'hôtels.

Grâce à leur confort, nos hôtels suisses jouissent dans le pays et à l'étranger d'une excellente réputation. L'on cherche toujours plus, à rendre la vie agréable aux voyageurs, à pourvoir à tous leurs besoins matériels, car les hôteliers désirent qu'ils se sentent chez eux dans notre belle Suisse. Mais si nous nous demandons, si nous tenons compte des besoins intellectuels de nos visiteurs, nous sommes obligés de répondre négativement à cette question. De nos jours, la lecture est un des principaux besoins de l'homme cultivé et par la lecture, il ne faut pas entendre la lecture des journaux seulement, mais celle de livres qui touchent à toutes les idées et problèmes sociaux de notre époque.

L'auteur de cet article a eu quelquefois le plaisir un peu douloureux d'être arrêté un ou plusieurs jours en voyage, par la pluie. Comme ce n'est guère récréatif dans ces occasions de regarder tomber la pluie et d'essayer de percer le brouillard du regard ou de faire le calendrier pour l'année suivante, l'on se jette avidement sur chaque imprimé. Tous les journaux sont lus de l'article de fond à la dernière annonce; l'on s'intéresse aux journaux charivariques, l'on étudie ses contemporains célèbres dans les périodiques illustrés. Dans ces journées de pluie l'on voit des ménagères qui lisent la partie politique du journal et des messieurs qui lisent attentivement la rubrique contenant des conseils sur la manière dont on peut détacher les habits ou sur la façon la plus économique d'utiliser les restes de viande, etc. Tout cela pour tuer le temps et quand on tire sa montre, l'on s'aperçoit avec terreur que la matinée est bien loin d'être finie et que l'on a un après-midi interminable et triste en perspective. Les malheureux voyageurs se rappellent alors que le prospectus de l'hôtel parlait d'une bibliothèque. Mais une révision sommaire des ressources littéraires de la maison les rend mélancoliques pour le reste de la journée. Car l'on s'aperçoit à regret que l'hôtel confortable

qui tient compte de tous les besoins de ses clients, considère la bibliothèque comme quantité négligeable, oubliant qu'une maison moderne ne peut se passer de ce luxe. Les bibliothèques d'hôtels sont composées en général de quelques périodiques reliés et illustrés, de quelques romans français et anglais du milieu du siècle passé, mais dans des exemplaires déchirés et tachés, des fragments des œuvres de Goethe et de Schiller, des romans d'aventures de Dumas père, et quelquefois les "modernes" sont représentés par "Le polisson de Berlin" qui se trouve côte à côte avec "Le secret de la vieille demoiselle" de Marlitt ou les œuvres complètes de Heimgang ou d'autres grands du périodique "La Gartenlaube". Je n'exagère pas, l'exception ne fait que confirmer la règle. L'on peut compter les hôtels en Suisse qui ont une bonne bibliothèque. Aussi, quand nous nous mettons en voyage, mes amis et moi, nous ne manquons pas de nous munir de quelques bons volumes, car à la longue, Baedeker ne suffit pas comme aliment intellectuel. Même en voyage, il y a des heures où l'on sent le besoin de donner un autre cours à ses idées et cela malgré toutes les nouvelles impressions, peut-être même à cause de la foule de nouvelles impressions. Tout en faisant sa cure, l'on voudrait lire une œuvre forte, traduisant notre manière de penser actuelle, s'occupant des problèmes de la vie moderne, livre scientifique ou littéraire, qui nous stimule, nous instruit et nous fasse passer des heures agréables.

Nos hôteliers dépensent chaque année des milliers de francs de trop pour des abonnements de journaux. L'on dirait souvent que l'on s'ingénie à présenter à chaque client non seulement son organe politique favori, mais aussi sa feuille locale. Tout ceci n'est pas nécessaire, les clients ne s'attendent pas à cela, et c'est un point sur lequel on pourrait faire des économies. Par contre, on devrait avoir des bibliothèques mieux fournies pour offrir aux voyageurs qui font un long séjour à l'hôtel, une nourriture littéraire variée. Le client se sentira chez lui dans l'hôtel où cela se fera, et la réputation de notre industrie hôtelière grandira encore, soit en Suisse, soit à l'étranger.

Dorénavant la *Revue des Hôtels* aura une nouvelle rubrique: "Pour la bibliothèque d'hôtel", contenant la critique des plus importants des derniers livres parus sur le marché international. A cet effet, elle vient d'envoyer une circulaire aux plus grandes maisons d'édition de l'Allemagne, de la France et de l'Italie, les priant de faire parvenir leurs nouveautés littéraires à la rédaction de notre journal, qui en donnera un compte-rendu à ses lecteurs.

Après avoir engagé nos sociétaires à former de bonnes bibliothèques dans leurs hôtels, nous considérons comme un devoir de leur aider dans le choix des livres à acheter. C'est d'autant plus nécessaire que dans ce domaine comme dans tant d'autres, il y a surproduction. Pour distinguer les œuvres vraiment fortes et durables des livres qui ne seront en vogue que peu de temps, il faut un fil conducteur. Nous ne ferons dans la *Revue* que la critique d'œuvres dignes d'être achetées et pouvant figurer dans chaque bibliothèque d'hôtel. Le public ayant des goûts très différents, nous nous efforcerons de faire un choix, dans lequel chacun trouvera de quoi le satisfaire.

Malgré les frais assez grands que la création d'une bibliothèque occasionne, les hôteliers ne devraient pas négliger d'en établir, car c'est là de l'idéalisme bien compris.

Là, où les bibliothèques sont encore très rudimentaires, il vaut mieux faire pour commencer quelques grands achats. Les œuvres de quelques grands littérateurs très en vogue, se vendent depuis quelques années dans de bonnes éditions bon marché, le laps de temps réglementaire de 30 ans après la mort de l'auteur étant écoulé. Les œuvres de Gottfried Keller, C. F. Meyer et de Carl Spitteler ne sont relativement pas très chères et ne devraient pas manquer dans la bibliothèque d'un hôtel suisse. L'on peut acheter maintenant les œuvres de Paul Heyse et de V. Scheffel, dans une bonne édition, 50% meilleur marché que les précédentes.

Les traductions d'auteurs étrangers augmentent de jour en jour en Allemagne, et permettent au public de se familiariser avec les corbeilles du monde littéraire et scientifique international; les prix de ces livres sont souvent très bas. Les traducteurs se sont efforcés de nous rendre accessibles les littératures des peuples de l'Orient, dont on s'occupe tant ces dernières années. C'est surtout dans ce domaine qu'il faut se garder des mauvaises traductions qui n'ont pas su saisir le génie de la langue étrangère. Dans des feuilletons qui paraîtront périodiquement, nous publierons des traductions d'œuvres étrangères qui contribueront à enrichir nos bibliothèques. Nous publierons des articles sur les nouveautés littéraires (l'original) allemandes, françaises et italiennes (romans, nou-

velles et poésies lyriques). Nous ne nous contenterons pas d'analyser des romans, mais aussi les publications artistiques et touchant à l'histoire de l'art. Nous espérons que les lecteurs de la "Revue" tiendront compte de nos conseils, lors de l'organisation de leur bibliothèque et qu'ils nous feront souvent le plaisir d'avoir recours à notre bonne volonté.

Le propriétaire d'une bonne bibliothèque est obligé de prendre toutes sortes de précautions pour empêcher qu'elle ne soit détériorée. Avant tout, il faut acheter des livres brochés, et les faire relier par un bon relieur, car les reliures originales ne sont guère calculées pour résister aux assauts d'un cabinet de lecture. Il est bon de choisir la même reliure pour tous les volumes, munie du nom de l'hôtel. Pour empêcher la perte des volumes, il est bon d'employer le système des fiches, usité dans les bibliothèques universitaires de la Suisse et de l'étranger. Le client qui désire un livre, écrit sur un formulaire spécial le nom de l'auteur, le titre du livre et appose sa signature. La fiche est déposée au secrétariat de l'hôtel, jusqu'à ce que l'emprunteur rende le livre. Pour pouvoir employer ce système, il faut avoir un catalogue très exact, et un livre de contrôle tenu avec la plus grande exactitude. Mais c'est le système avec lequel les bibliothèques font le moins des pertes. Quand un client désire prendre plus d'un volume, il remplit un formulaire pour chaque volume. Un client qui se trouve dans l'impossibilité de rendre le livre prêt, paie à son départ le prix du livre et de la reliure.

L'hôtelier qui a de bons périodiques dans sa salle de lecture fera bien de les avoir en deux exemplaires, dont l'un est gardé soigneusement par l'hôtelier qui fait relire les différents numéros au bout de l'année. Les gourmets en fait de littérature ont une préférence marquée pour ces périodiques modernes qui apportent des articles touchant à tous les domaines de la vie moderne et écrits le plus souvent par des auteurs contemporains de premier ordre. Tous ceux qui ne se contentent pas du genre feuilleton aimeront les périodiques reliés des années précédentes qui, en général, ont une réelle valeur.

Nous avons soulevé cette question dans l'espérance que nos efforts porteraient bientôt des fruits. Ceux qui possèdent déjà de bonnes bibliothèques savent combien nous avons raison et quant aux autres, il faut espérer qu'ils ne tarderont pas à mettre tous leurs soins pour créer des bibliothèques florissantes, afin d'ajouter cet avantage à tous ceux qu'offre leur maison.

G. A. B.

Exploitation d'hôtels en France.

Un membre de notre Société, lecteur assidu de la *Revue des Hôtels*, et qui plusieurs fois déjà nous a fait le plaisir de nous adresser des articles, nous envoie quelques observations critiques au sujet de l'article de fond paru dans notre No. 35 et intitulé: Exploitation d'hôtels en France.

Notre correspondant ne trouve rien à relever concernant la partie descriptive de l'article en question — par contre il se déclare sceptique quant à la conclusion, établissant qu'un hôtel en société anonyme par actions, travaillant avec un capital de fr. 1,350,000.— soit en état de distribuer un dividende de 65%. Voici comment il exprime ses doutes à ce sujet:

Si le dit hôtel au capital de fr. 1,350,000.— peut payer un dividende de 65%, il doit par conséquent distribuer par année la somme respectable de fr. 877,500.—. Voyons donc comment cette somme sera récupérée.

En calculant une mise de fonds de fr. 10,000.— par lit, cet hôtel de la Côte d'Azur posséderait 135 lits, et en admettant un coût de fr. 9000.— par lit, il aura 150 lits; à fr. 8000.— de prix de revient, 169 lits et à fr. 7000.—, 193 lits. Enfin si nous comptons fr. 6000.— de frais d'installation par lit, nous arrivons au chiffre de 225 lits.

Or, on calculait autrefois que le 45 à 50% des recettes brutes devaient s'appliquer à la cuisine, le 12—15% à la cave, le 30% au logement, et le 3—5% à l'imprévu. On considérerait en outre, comme une chose certaine, que les recettes fournies par le logement devaient rentrer le capital et que, si tout allait bien, le bénéfice brut que procurent la cuisine et la cave devait couvrir les frais d'exploitation.

Si donc cette répartition est encore juste aujourd'hui en principe, c'est-à-dire que si les fr. 877,500.— distribués sous la forme d'un dividende de 65% du capital engagé représentent l'équivalent des recettes brutes fournies par le logement, cet hôtel devra, en se basant toujours sur la même supposition, avoir fait une recette totale annuelle de fr. 2,393,750.—.

Mais ceci n'est guère possible, car cela représente une recette brute journalière de fr. 6558.— pour le logement, soit fr. 48.58 par lit, si l'hôtel possède 135 lits. S'il y a 225 lits,

le coût de la chambre sera par jour et par lit de fr. 29.15 et en sous-entendant toujours, que l'hôtel soit complètement plein toute l'année.

Or, cela n'est pas le cas, même à la Côte d'Azur. Il y a là aussi une morte saison, et nous restons dans les limites normales si nous établissons la durée de la saison à 180 jours pendant lesquels l'hôtel est entièrement occupé. La somme à calculer par lit et par jour, comme recette pour le logement, se trouvera de ce fait doublée, et nous arrivons ainsi à fr. 97.16 et fr. 58.30 pour un hôtel disposant soit de 135, soit de 225 lits.

Si par contre la saison est encore plus courte et se réduit à une période beaucoup moins longue, ces chiffres devront encore être augmentés, de sorte que le lecteur arrivera à la conviction que cette indication d'un rendement de 65% repose évidemment sur une faute d'impression ou sur une erreur.

Un concours d'hôtels.

L'on ne saurait trop attirer l'attention sur l'œuvre que poursuit méthodiquement et assidûment la Commission de tourisme de l'A.C.F., sous l'impulsion vigoureuse de son dévoué président, M. Edmond Chaix.

D'ores et déjà, le territoire national a été divisé en un certain nombre de régions — quatre-vingts exactement — dont chacune est pourvue d'un centre de tourisme, où les voyageurs devront trouver toutes facilités de renseignements, de ravitaillement et de logement.

Certains de ces centres sont situés en de grandes villes déjà pourvues d'importantes ressources; d'autres, au contraire, ont été choisis en de petites bourgades, véritables points stratégiques, sis en de pittoresques régions, mais où à peu près est à créer comme hôtels, garages, mécaniciens, dépôts d'accessoires, etc.

L'hôtel dont la Commission de tourisme de l'A.C.F. met actuellement le plan au concours appartiendrait à cette dernière catégorie.

Cet hôtel, situé en terrain accidenté et indéterminé, comprendrait un bâtiment destiné au logement des voyageurs et un ou plusieurs bâtiments formant communs.

Outre le logement du directeur et du personnel, il y a lieu de prévoir des chambres ou appartements pour les voyageurs amenés par une trentaine de voitures automobiles, ce qui représente soixante-quinze à quatre-vingts maitres et vingt-cinq domestiques environ, logés au bâtiment principal, plus trente chauffeurs-mécaniciens logés à l'annexe.

Voici d'après "L'Illustration" les points essentiels à étudier:

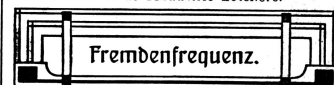
Hôtel. — Cet hôtel est destiné à une clientèle toute spéciale, clientèle riche, payant largement le confort qu'elle réclame, confort sans luxe, mais poussé jusqu'au raffinement comme propreté, hygiène, hygiène, aération, chauffage, commodité, etc. Chaque chambre devra, si elle n'en est munie, communiquer avec un cabinet de toilette possédant baignoire et water-closet.

A prévoir: Salle à manger par petites tables avec quelques salles particulières. — Restaurant de plein air et jardin d'hiver. — Lieux de réunion et de distraction pour les jours de mauvais temps. — Salons, fumoirs, cabinet de lecture et de correspondance.

Office de tourisme. — Ce sera une pièce spécialement destinée au bureau de renseignements où le voyageur pourra trouver tous les documents, guides, cartes, plans, monographies, etc., concernant le tourisme, en général, et plus spécialement la région.

Les domestiques particuliers des voyageurs devront être logés dans l'hôtel, à proximité de leurs maitres. Ils auront une salle à manger spéciale qu'ils partageront avec les chauffeurs-mécaniciens. L'hôtel se complètera par le service ordinaire de tout hôtel: cuisines, caves, réserves, etc.

Tels sont les points saillants de ce concours, fait pour encourager en France le développement du tourisme et de l'industrie hôtelière.



Davos. Amtl. Fremdenstat. 31. Aug. bis 6. Sept.: Deutsche 784, Engländer 173, Schweizer 435, Franzosen 128, Holländer 85, Belger 18, Russen und Polen 149, Oesterreicher und Ungarn 128, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 118, Dänen, Schweden, Norweger 25, Amerikaner 53, Angehörige anderer Nationalitäten 56. Total 2119.

Genève. Nationalité et nombre des personnes descendues dans les hôtels et pensions de Genève du 1^{er} au 16 septembre: Suisse 3785, Allemagne 844, Angleterre 778, Autriche-Hongrie 350, Amérique (Etats-Unis) 1481, Afrique 161, Asie 9, Australie 17, Belgique 150, Danemark, Suède, Norvège 49, Espagne et Portugal 294, France 8425, Hollande 154, Italie 994, Russie 473, Turquie, Grèce, Etats des Balkans 300, Autres pays 101. Total 19,819. Quinzième correspondante en 1906 33,819.

Hotelbuchhaltung.

Die neu eingerichteten Kurse beginnen am 16. Oktober.

Prospekte mit Referenzenliste gratis.

742

Dauer des Kurses 1-6 Monate, je nach Pensum.

Widemanns Handelsschule, Basel

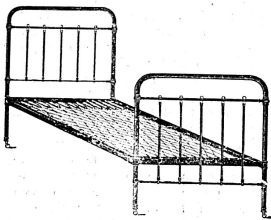
Gegründet 1876.

Vorsteher: Dr. jur. René Widemann.

Kohlenberg 13.

MOTTU ET JULLIARD GENÈVE

Ameublements pour Hôtels



Lits métalliques
Ebénisterie
Sièges
Tapis
Linoléums

Devis sur demande.

HOTEL-VERKAUF.

Hotel in bester Lage einer Gross- und Fremdenstadt, mit moderner Einrichtung, vorzügliche Kundenschaft, Kaufleute und Familien, ist bis Herbst zu verkaufen. (M N 8919 216 (Zag B 521))
Offert. unt. B E 7521 an Rudolf Mosse, Basel, erbeten.

Chef de réception oder Sekretär-Kassier

Schweizer, die 4 Hauptsprachen vollkommen beherrschend, z. Z. Chef de réception in einem der feinsten Hotels des Berner Oberlandes, sucht Winter-Engagement. Prima Referenzen.
Offerten unter Chiffre H 795 R an die Exped. ds. Bl.



Salberg & Cie. Zürich

Vornehmste und grösste Auswahl.

Prima Referenzen erstklassiger Hotels stehen zur Verfügung.

Prof. J. F. Vogelsang's Internationales Knaben-Institut
für Sprachen und Handelsfächer.

Neuveville bei Neuenburg (früher Payerne).

Beginn der neuen Kurse am 3. Oktober.

Man verlange Prospekt etc. vom H N 8930

Direktor u. Besitzer **J. F. Vogelsang.**

A vendre

cause double emploi, 2/3 h. de Genève, altitude 750 m, magnifique hôtel, 100 chambres, bains, électricité, grand parc, près gare. Prix très modéré. Peu comptant. 823
S'adresser à Gadet, Monnetier-Mornex (Hte Savoie).

Schreib- und Handels-Schule, Zürich

C. A. O. Gademann, — Gessnerallee 50

Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer
Spezialkurse für Hotelkontopraxis: (O 2133 Z)
Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Kolonnen-system), Schreibweisen, Rundschreiben, Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnung etc. etc. 300
Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

Liegenschafts-Steigerung.

Herr Alfred Widmer, Elektrotechniker in Sigriswil, bringt wegen Wegzug Donnerstag, den 8. Oktober 1907, nachmittags 3 Uhr im Hotel „Bären“ in Sigriswil an eine freiwillige und öffentliche

Kauf-Steigerung

seine Pensionsbesitzung „Alpenruhe“, mit Sommerwirtschafts-patent, im aufblühenden Fremdenkurort Sigriswil, oberhalb dem Thunersee (Berner Oberland), mit prachtvoller Aussicht auf das Vor- und Hochgebirge, mit 18 Fremdenbetten, elektr. Beleuchtung, schönem Schwung, Gartenanlagen, Dependence und laufendem Brunnen. Das Geschäft ist in vollständig betriebsfähigem Zustand.

Zur Besichtigung des Steigerungsobjekts wende man sich an den Versteigerer Herrn Widmer. Die Steigerungs-gedinge werden am Steigerungstage eröffnet.

Zu dieser Steigerung ladet höf. ein:

Thun, den 19. September 1907.

Der Beauftragte:

G. Boss, Notar.

Antlich bewilligt.

Junger Mann mit 2000 Fr. sucht kleineres, aber gutgehendes

Restaurant zu mieten.

Event. Kauf nicht ausgeschlossen. Anzahlung 2000 Fr.

Es werden bevorzugt die deutsche Schweiz oder Genf.

Offert. unt. Chiffre H 828 R an die Exp. ds. Bl.

Hôtel

à louer pour Juin 1908 dans excellente position Ouchy-Lausanne, construction neuve, dernier confort. S'adresser par écrit à (H 33,992 L)

Edmond de la Harpe

(H N 8930) Grand Chêne 11
2121 LAUSANNE.

A remettre

au bord du lac de Genève, cause de santé,

excellent hôtel

remis à neuf, ascenseur, garage, Conditions favorables.

S'adresser: case Rhône 2635, Genève. (H N 9322 2145)

Winterwohnung in Luzern

zu vermieten

in prachtvoller und sonniger Lage an der Haldenstrasse, moderner Komfort. Tramhaltestelle.

Nähere Auskunft: Villa Geseget' Matt', Luzern.

Glacé-Maschine zu verkaufen.

Wegen Nichtgebrauch ist eine noch neue Glacé-Maschine (10 mal im Betrieb) zu verkaufen. Französisches System, 20 Liter, starker Kessel mit eichenem, gut isoliertem Kübel, für Hand- und Kraftbetrieb eingerichtet. Ankauf Fr. 350.— jetziger Preis Fr. 250.— (N 853) 213
Zu erfragen unter 4509 bei Haasenstein & Vogler, Luzern.

A remettre

à Genève, à cause de départ

Pension famille et d'étrangers

10 chambres, salle à manger, cuisine, office et dépendances. Loyer Fr. 2500.— Affaires Fr. 16 000.— Possibilité d'agrandir. Beau quartier central. Clientèle et mobilier Fr. 8000.— comptant. Ecrire sous Val case postale 14547, Lausanne. (N L 2015) 2139



Ausgezeichnetes Hilfsmittel für die feine Küche zur Bereitung von **Krebssuppen und Fischsaucen**. Konzentriert aus frischem Krebsen. Garantiert rein, vorzügliches Krebsgeschmack, natürliche Farbe. Ersetzt die teuren Suppenkrebse vollständig und ist einfach und billig im Gebrauch, weil sehr stark konzentriert. Hält sich tadelloos und wird nicht ranzig, wie Krebsbutter.

Zahlreiche glänzende Zeugnisse von ersten Hoteliers und Küchenchefs.

Preis: Fr. 20.— per Pfund Nettogewicht.

Herr A. Menet, Hotel Pfister, Bern, schreibt:

„J'estime que l'Extrait d'Eraniss Giger est le meilleur produit de ce genre que j'ai eu l'occasion d'employer jusqu'à ce jour et qu'il peut rendre de grands services par son emploi facile et pratique, soit pour potages ou sauces, soit pour renforcer ou même remplacer la purée et le beurre d'Ecrevisses.“

Herr A. Wanz, Chef de cuisine, Shepherdshotel in Cairo, schreibt:

„Ich habe Ihr Krebsextrakt „La Joinville“ die letzte Saison verwendet und ganz hervorragend gefunden für verschiedene Fischsaucen, sowie Potages bisques, Crème Langoustine etc. und kann deshalb allen meinen Kollegen wärmstens empfehlen, damit einen Versuch zu machen. Das Produkt ist in jeder Hinsicht wirklich ausgezeichnet.“

Generaldepot:

Hans Giger, Bern II.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur.



Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,

Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boulevard Helvétique, Genève.

Gelegenheit.

Wegen Nichtgebrauch sind 1 Salon und 1 Herrenzimmer, ersterer schwarz poliert, das andere in Eichen gebeizt, äusserst preiswert zu verkaufen. 2151 MN 9570

Kaufliebhaber sind gebeten, ihre Adresse unter Ch. Z. B. 10127 an die Annoncen-Expedition Rudolf Mosse, Zürich, einzureichen.

Hotel-Verkauf.

Ein, am Bahnhof einer der bedeutendsten schweiz. Kantons-hauptstädte, mit intensivem Fremdenverkehr, gelegenes, neu und prima eingerichtetes Hotel ist zu verkaufen. Nur ganz seriöse und kapitalkräftige Bewerber erhalten vom Besitzer direkte Auskunft.

Anfragen unter Chiffre H 846 R an die Exp. ds. Bl.



Maison fondée en 1796
Vins fins de Neuchâtel
SAMUEL CHATENAY
Propriétaire à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City EC.

Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

Comestibles Gebr. Clar, Basel

Filiale in St. Moritz.

Hotel-Direktor

Tüchtiger, routinierter Fachmann, z. Z. Leiter eines der grössten Kuretablissements Süddeutschlands, sucht passendes Winter-Engagement. Süddeutscher, 32 Jahre alt, ledig, 4 Hauptsprachen, prima Referenzen. Würde auch kleineres, erstklassiges Hotel an der Riviera oder Italien in Pacht nehmen.
Offerten unter Chiffre H 812 R an die Exped. d. Bl.

Zu verkaufen.

Gutgelegenes Kurhaus mit Badanstalt und sehr reicher Mineralquelle (ähnlich Weissenburg, warm), im Kant. Graubünden, 1200 m über Meer. Besichtigung im Monat August oder Anfang September erwünscht. 60 Betten.
Offerten unter Chiffre Za. 262 Ch. an Rudolf Mosse, Chur. (ML 8595) 2064

St. Galler Stickereien liefert direkt an Private zu Fabrikpreisen in nur Prima-Qualität (N 9578) Gebert-Müller, St. Gallen 66.
Man verlange Musterkollektion. (3116) Reichhaltige Auswahl. Für Braut- und Kinderausstattungen speziell empfohlen.

Gesucht

für Wintersaison 1907-1908

HOTEL I. RANG 50-100 Betten

mit Wintersport — Deutsche oder französische Schweiz

zu mieten mit Vorkaufsrecht

Höhe mindestens 1100 Meter ü. Meer

Offerten mit Photographien, Beschreibung und Preis unter Chiffre H 820 R an die Expedition des Blattes.

Allen Hotelangestellten

zur gefl. Anzeige, dass ich ihnen volle Pension mit Zimmer nur 5 Fr. täglich berechnen werde, sofern sie sich bei ihrer Ankunft als solche ausweisen können.

(390) Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.

Hotel-Direktor.

In allen Branchen des Hotel- und Restaurationsbetriebes erfahrener, umgangsgewandter und sprachenkundiger, bestempfohlener Fachmann gesetzten Alters, sucht baldigst Stelle zu ändern. Jahresgeschäft II. Ranges bevorzugt.
Offerten unter Chiffre H 844 R an die Exp. ds. Bl.

Ernst Haberer & Cie

BERN

Filialen Zürich, St. Gallen

Etablissement I. Ranges für Stuckausführungen

Bildhauer- und Malerei-Ateliers

(Erstklassige Zeichner, Modelleure, Bildhauer und Auftrager)

Spezialität: **Stuccolin** Patent 30040

Von ersten Architekten anerkannt vollkommenstes Stuck-erzeugnis. — Feinster Ersatz für Auftragarbeit.

Uebnahme kompletter Arbeiten, als: Gipserei und Rapitz, Stuccatur- und Auftragarbeit, Kunst-marmor, Bildhauerei und Malerei.

Reparaturarbeiten jeglicher Art.

Feinste Referenzen. — Prompte Bedienung.

Ausarbeitung von Entwürfen für komplette Innendekorationen.

Verlangen Sie unser reichhaltiges Verzeichnis über ausgeführte grössere Arbeiten in erstklassigen Hotels, Villen etc. (H N 9566) 2149



MONTREUX Hotel Eden.

In allerbesten ruhiger Lage am See

neben dem Kursaal.

Modernster Komfort. Garten.

Fallegger-Würsch, Bes.

MINISTÈRE des CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES

DE BELGIQUE

Der beste, billigste, höchst schnelle Reise-Weg

VON und

NACH

LONDON

geht über

Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.

Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden

Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.

Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

Personnal-Anzeiger. N° 38. 21. September 1907. 21 Septembre 1907. Le Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

**Chiffrebriefe von Plazierungs-
bureaux werden nicht befördert.**

**Les lettres chiffrées des bu-
reaux de placement ne sont pas ac-
ceptées.**

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion Fr. 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion 1.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht begriffen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verabfolgt.

Aushilfskochen sucht Privatfamilie in Baden bei Zürich, von
Anfang Oktober für 4 Wochen. **Chiffre 912**

Buffetdamen, tüchtige, der französischen Sprache mächtig,
für Restauration gesucht. Photographie und Zeugnis-
abschriften einlegen. **Chiffre 913**

Cuisinière-Gouvernante. On demande pour l'hôtel des
Thermes à Koblenz (Tunisie), une cuisinière-gouvernante, à l'an-
née, parlant les langues. Références très sérieuses exigées.
S'adresser à la Direction à Koblenz. (549)

Cuisinière à café. Est demandée pour un grand hôtel de la
Suisse française. Ecrire de suite. **Chiffre 914**

Etagengouvernante, tüchtig und erfahren, der 3 Haupt-
sprachen mächtig, wird gesucht auf kommenden Winter.
Gute Jahresstelle. Zeugnisse, Altersangabe und Photographie
einlegen. Hôtel de Lumburg, Nice. **Chiffre 915**

Gesucht für kleines, erhalt. (Villen-)Sanatorium, tüchtige, zu-
verlässliche Köchin und Saaltochter. Jahresstellen. Gute
Bezahlung zugesichert. Zeugnisabschriften an Herrn Dr. med.
Mortland, Bern. (286)

Gesucht. Tüchtige Kaffee Köchin, erste Liniere und
Etagengouvernante auf kommende Saison für grosses
Hotel ersten Ranges der Riviera. Altersangabe, Photo-
graphie, Zeugnisabschriften einlegen. **Chiffre 916**

Gesucht per 15. Sept. event. 1. Oktober ein junger, selbst-
ständiger Koch-Chef, sowie eine tüchtige erste Saal-
tochter in ein mittleres Pensionshotel. Jahresstellen. Zeug-
nisse einlegen. **Chiffre 917**

Gesucht für grosses Pensionshotel der Westschweiz. Ein
Frau als Stütze der Hausfrau-Volontäre. Ein
Jahr. Geringstein französisch zu lernen und sich in Hotel-
wesen auszubilden. Eintritt nach Vereinbarung. Eine tüchtige
Kaffee Köchin, Gage Fr. 40, Kost, Logis und Wasche frei.
Eintritt sofort. Ein Kochlehrer. Lehrzeit 2 Jahre, unter
Leitung eines ausübenden Kochs. Gage Fr. 100, Kost
und Logis frei. Eintritt 1. November. Zeugnisabschriften
und Photographie einlegen. **Chiffre 918**

Gesucht: eine zweite Liniere event. für Fremdenküche,
G und eine tüchtige, für Hotel à la Suisse française,
nach Kyprien. Reise bezahlt. Adresse: Th. W. 102, Klingau
(Aargau). (362)

Küchen- und Officegouvernante zu baldigen Eintritt
gesucht. Nur prima Referenzen können in Betracht ge-
hen. Offerten mit Photographie, Zeugnisabschriften und
Angabe der Gehaltsansprüche an Direktor Lutz, Dr. Turban
Sanatorium, Davos-Platz. (886)

Officegouvernante. Gesucht für erhalt. Hotel in Zürich
eine tüchtige jüngere Office-Gouvernante. Eintritt auf 1. Ok-
tober erwünscht. **Chiffre 919**

On demande pour le 15 octobre, dans maison de premier
ordre en Algérie, un premier garçon de salle,
un chef de cuisine, capable, sérieux, ayant déjà travaillé
en France; une lingère, capable à l'année. S'adresser: Royal
Hotel, Bougie (Algérie). (688)

On demande pour un hôtel de grand ordre, sur la
Côte d'Azur, un chef de salle, pour le 6 novembre; un
portier d'étage; un valet de chambre; un chef de cuisine
pour le 22 octobre; 1. litière, parlant anglais, pour le
1. décembre; un sommelier de salle, pour le 20 janvier.
On désire envoyer des échantillons de la cuisine et de la
litière de l'âge et prétentions de salaire. **Chiffre 920**

On demande pour institut médical: 1. cuisinière, expé-
riente, apte pour régimes de malades; 1. gouvernante
de cuisine, capable, sérieuse, ayant travaillé en France
et connaissant les langues. Bons gages. S'adresser à la
Direction, Val Mont-Terri. (217) H 6310 31 H N 8922

On demande. Un hôtel de la Suisse française demande de
suite un apprenti commis de cuisine. Bonne occasion d'apprendre le français. Adresse: Casa
Mont-Bianc 3374, Genève. (825)

Saaltochter. In gut frequentiertes Hotel II. Ranges der
deutschen Schweiz wird eine tüchtige, auch in Restaurationen
service bewanderte, sprachkundige Saaltochter gesucht. Es
werden nur Bewerberinnen berücksichtigt, welche nachweisbar
berufserfahren und sich richtiger Hausdienst ausweisen kön-
nen. **Chiffre 921**

Saaltochter. Gesucht per Oktober eine durchaus tüchtige,
selbständige Saaltochter, der Hauptsprachen mächtig, Jahres-
stellen. Offerten mit Altersangabe, Photographie und Zeugnis-
abschriften an: Hotel Terminus, Zweisimmen. (841)

Secrétaire-Volontaire. On demande pour le midi de la
France un jeune secrétaire-volontaire de 20 à 25 ans, parlant
allemand et anglais si possible. Bonne occasion de se perfec-
tionner dans la langue française ainsi que dans tous les travaux
de bureau. Envoyer copies de certificats et photographie. **Ch. 909**

Unterköchin, tüchtig, auf 1. Oktober gesucht. Dieselbe
hat den Kaffee, Suppen und Desserts zu kochen. **Chiffre 917**

Wascherin. Eine erste, zuverlässige Wascherin, die mit
Machineneinsatz vollständig vertraut ist, wird zum sofortigen
Eintritt in Jahresstelle gesucht. Offerten mit Zeugnis-
abschriften, Photographie und Gehaltsansprüchen an das Sanito-
rium Kastanienhof in Konstanz. (846)

Zimmermädchen, zwei tüchtige, werden gesucht. Salär
Lire 25 monatlich. Zeugnisabschriften und Photographie zu
senden an Eldorado Modern Hotel, Neapel. (308)

Stellengesuche * Demandes de places

Erstmalige Insertion Fr. 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung 1.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in
obigen Preisen nicht begriffen.

Vorauszahlung (in Postmarken) erforderlich.
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,
England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.
Nachbestellungen ist die Insert-Chiffre beizufügen.
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach
der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception

Bureau-Lehrerin. Man sucht für einen jungen Mann von
17 Jahren, mit franz. und engl. Sprachkenntnissen u. etwas
praktischer Erfahrung, eine Lehrstelle auf einem der
eines grosseren Hotel mit Jahresbezug. **Chiffre 913**

Bureau-Stelle. Junger Schweizer, 4 Jahre lang gründlich und
tätig teilweise beurlaubt, wünscht Bureaustelle in Kur-
ort, Sanatorium etc., Süden oder Gebirge bevorzugt. **Ch. 878**

Bureau-Stelle als Anfänger. Junger Schweizer, 25 Jahre,
sprachkundig, tüchtig, sucht Bureau-Stelle, am liebsten im
1. Dezember event. früher Stelle auf Hotelbureau, um sich auch
in der Küche auszubilden. Ware auch geneigt, nach Be-
rufen in der Küche auszubilden. Schweiz oder Ausland. **Ch. 817**

Bureau & Réception

Bureau-Lehrerin. Man sucht für einen jungen Mann von
17 Jahren, mit franz. und engl. Sprachkenntnissen u. etwas
praktischer Erfahrung, eine Lehrstelle auf einem der
eines grosseren Hotel mit Jahresbezug. **Chiffre 913**

Bureau-Stelle. Junger Schweizer, 4 Jahre lang gründlich und
tätig teilweise beurlaubt, wünscht Bureaustelle in Kur-
ort, Sanatorium etc., Süden oder Gebirge bevorzugt. **Ch. 878**

Bureau-Stelle als Anfänger. Junger Schweizer, 25 Jahre,
sprachkundig, tüchtig, sucht Bureau-Stelle, am liebsten im
1. Dezember event. früher Stelle auf Hotelbureau, um sich auch
in der Küche auszubilden. Ware auch geneigt, nach Be-
rufen in der Küche auszubilden. Schweiz oder Ausland. **Ch. 817**

Bureau & Réception

Bureau-Lehrerin. Man sucht für einen jungen Mann von
17 Jahren, mit franz. und engl. Sprachkenntnissen u. etwas
praktischer Erfahrung, eine Lehrstelle auf einem der
eines grosseren Hotel mit Jahresbezug. **Chiffre 913**

Bureau-Stelle. Junger Schweizer, 4 Jahre lang gründlich und
tätig teilweise beurlaubt, wünscht Bureaustelle in Kur-
ort, Sanatorium etc., Süden oder Gebirge bevorzugt. **Ch. 878**

Bureau-Stelle als Anfänger. Junger Schweizer, 25 Jahre,
sprachkundig, tüchtig, sucht Bureau-Stelle, am liebsten im
1. Dezember event. früher Stelle auf Hotelbureau, um sich auch
in der Küche auszubilden. Ware auch geneigt, nach Be-
rufen in der Küche auszubilden. Schweiz oder Ausland. **Ch. 817**

Bureau-Volontaire. Jeune personne, de bonne famille,
présentant bien, éducation parfaite, connaissant fran-
çais, allemand, anglais, cherche place de volontaire-secrétaire, dans
hôtel de premier ordre. Hautes références. **Chiffre 904**

Chef de réception-Directeur. Suisse français, 25 ans,
4 langues, actuellement dans hôtel de montagne de la Suisse
française, cherche emploi en Suisse ou à l'étranger, pour la sa-
son d'hiver. Références Suisse, Italie, France. **Chiffre 896**

Chef de réception-Sekretär-Kassier. 28 Jahre alt,
tüchtig und sprachkundig, wünscht passende Stelle für den
Winter. **Chiffre 898**

Chef de Réception, Sekretär oder Oberkellner.
Aushilfsstelle, von tüchtigem Fachmann, von Ende September
bis 1. November gesucht. 4 Sprachen, deutsch, französisch und
englisch in Korrespondenz. **Chiffre 872**

Directeur, marié, 39 ans, parlant anglais, français, italien.
Expériences, bons certificats dont un de trois ans dans
même maison, demande place à l'année ou saison, en Suisse ou
à l'étranger. **Chiffre 816**

Gouvernante-Directrice. Française, 35 ans, très grande,
bons appointements, très bien habillée, parle français, italien et
l'allemand, au courant du travail de bureau et de la réception,
cherche direction. France ou étranger. **Chiffre 760**

Gouvernante-Sekretärin. Winterstelle sucht in gutes
Hotel, seriöse Tochter, im Hotel durchaus bewandert,
deutsch, deutsch-französisch und etwas englisch sprechend.
Verzogen zu Diensten. Riviera oder sonstige Winterstation be-
vorzugt. **Chiffre 692**

Secrétaire, connaissant les trois langues principales, possé-
dant d'excellents certificats de l'enseignement secondaire et ca-
sation de premier rang, cherche place pour la saison d'hiver. **Chiffre 850**

Secrétaire. Jeune femme, ayant servi le cours annuel de
l'Ecole professionnelle des hôteliers suisses, connaissant les
langues principales, cherche place comme secrétaire dans un
hôtel. **Chiffre 900**

Secrétaire-Cassier. Suisse français, 22 ans, connaissant
les trois langues, actuellement dans hôtel de premier ordre
en Suisse, cherche engagement pour la saison d'hiver. **Ch. 891**

Secrétaire-Cassier, parlant les 4 langues principales et
munis des meilleures références, cherche engagement. Adresse:
1. D. R. Hotel Suisse, Genève. (832)

Secrétaire-Cassier. Suisse français, 25 ans, connaissant
les trois langues principales (compétence), très bonne écriture
fond, cherche engagement pour l'hiver ou l'année. **Chiffre 750**

Secrétaire-cassier-chef de réception. Jeune femme,
25 ans, connaissant à fond les langues, la correspondance
(machine et écriture) et la comptabilité, au courant de la
direction d'un hôtel, cherche place. Bons références. **Chiffre 905**

Secrétaire (premier) - Chef de réception, allemand,
fils d'hôtelier, connaissant les quatre langues, cherche place
dans un hôtel de premier ordre, de préférence en Suisse ou
à l'étr. Meilleures références à disposition. **Chiffre 751**

Secrétaire - Chef de réception cherche place pour la
saison d'hiver. 4 langues. Meilleures références. Très au
courant de la direction. **Chiffre 897**

Sekretär, 28 Jahre, gelernter Kaufmann, der vier Haupt-
sprachen in Wort und Schrift mächtig, Maschinenschreiber
mit Praxis in erhalt. Hotel als Sekretär und Kassier, sucht Stelle
in gutes Hotel als Sekretär-Kassier, für die Saison d'hiver.
Gute Zeugnisse und Referenzen. **Ch. 795**

Sekretär, Schweizer, mit guten Sprachkenntnissen, in Kor-
respondenz, Kassa und Buchführung (verschiedene Systeme)
praktisch erfahren, bilanzfähig, mit prima Referenzen, sucht
den 1. Oktober. **Chiffre 806**

Sekretär, 30 Jahre, in Sprachen, Korrespondenz und Buch-
führung einschl. Bilanz abzufassen, Maschinenschreiber und
Stenograph, seit mehreren Jahren in erhalt. Badener und
Luganer Hotels tätig, sucht nach dem 1. Oktober ein passendes
Engagement oder Jahresstelle. **Chiffre 895**

Sekretär. Junger Franz. Schweizer sucht Stelle als Sekretär,
S in besserem Hotel der Riviera (Winter-Saison). Der deutschen,
englischen, italienischen und spanischen Sprache, welche in
Anspruch kommen, in Wort und Schrift mächtig. Offerten an
Postfach 1222, Fribourg. (2140)

Sekretär (II.). Junger Hotelsohn, 20 Jahre alt, Schweizer,
in allen Sprachen tüchtig, sucht Stelle als Sekretär (II.)
oder sonstigen Vertrauensposten für Winterstation. Egypten be-
vorzugt. **Chiffre 875**

Sekretär (II.). Deutscher, 22 Jahre, gelernter Kellner, der
auch in der Küche mächtig, vertraut mit dem Service, sucht
Bureauarbeit, sucht Engagement für kommende Winterstation.
Gegenwärtig in grosses Haus I. Ranges. **Chiffre 840**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 31
Jahre, in allen Sprachen, praktisch erfahren, in der Küche, in
Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Engagement. **Chiffre 804**

Sekretär-Kontrollor. Bündner, gesetzten Alters, kräftig,
drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend,
mit guten Referenzen, sucht im Kontroleur, für die Saison
ersten Hotel im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für
4-6 Monate im Winter. **Chiffre 106**

Sekretär-Volontär, 21 Jahre, perfekt franz. und deutsch,
in allen Sprachen tüchtig, sucht Stelle als Sekretär (I.)
oder sonstigen Vertrauensposten für Winterstation. Egypten be-
vorzugt. Adresse: Kanon, 232 Rue du Progrès, Bruxelles. (812)

Sekretär-Volontär, 21 Jahre alt, Deutscher, französisch u.
italienisch, sucht Engagement für kommende Winterstation.
Gegenwärtig in grosses Haus I. Ranges. **Chiffre 840**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 31
Jahre, in allen Sprachen, praktisch erfahren, in der Küche, in
Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Engagement. **Chiffre 804**

Sekretär-Kontrollor. Bündner, gesetzten Alters, kräftig,
drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend,
mit guten Referenzen, sucht im Kontroleur, für die Saison
ersten Hotel im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für
4-6 Monate im Winter. **Chiffre 106**

Sekretär-Volontär, 21 Jahre, perfekt franz. und deutsch,
in allen Sprachen tüchtig, sucht Stelle als Sekretär (I.)
oder sonstigen Vertrauensposten für Winterstation. Egypten be-
vorzugt. Adresse: Kanon, 232 Rue du Progrès, Bruxelles. (812)

Sekretär-Volontär, 21 Jahre alt, Deutscher, französisch u.
italienisch, sucht Engagement für kommende Winterstation.
Gegenwärtig in grosses Haus I. Ranges. **Chiffre 840**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 31
Jahre, in allen Sprachen, praktisch erfahren, in der Küche, in
Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Engagement. **Chiffre 804**

Sekretär-Kontrollor. Bündner, gesetzten Alters, kräftig,
drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend,
mit guten Referenzen, sucht im Kontroleur, für die Saison
ersten Hotel im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für
4-6 Monate im Winter. **Chiffre 106**

Sekretär-Volontär, 21 Jahre, perfekt franz. und deutsch,
in allen Sprachen tüchtig, sucht Stelle als Sekretär (I.)
oder sonstigen Vertrauensposten für Winterstation. Egypten be-
vorzugt. Adresse: Kanon, 232 Rue du Progrès, Bruxelles. (812)

Sekretär-Volontär, 21 Jahre alt, Deutscher, französisch u.
italienisch, sucht Engagement für kommende Winterstation.
Gegenwärtig in grosses Haus I. Ranges. **Chiffre 840**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 31
Jahre, in allen Sprachen, praktisch erfahren, in der Küche, in
Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Engagement. **Chiffre 804**

Sekretär-Kontrollor. Bündner, gesetzten Alters, kräftig,
drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend,
mit guten Referenzen, sucht im Kontroleur, für die Saison
ersten Hotel im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für
4-6 Monate im Winter. **Chiffre 106**

Sekretär-Volontär, 21 Jahre, perfekt franz. und deutsch,
in allen Sprachen tüchtig, sucht Stelle als Sekretär (I.)
oder sonstigen Vertrauensposten für Winterstation. Egypten be-
vorzugt. Adresse: Kanon, 232 Rue du Progrès, Bruxelles. (812)

Sekretär-Volontär, 21 Jahre alt, Deutscher, französisch u.
italienisch, sucht Engagement für kommende Winterstation.
Gegenwärtig in grosses Haus I. Ranges. **Chiffre 840**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 31
Jahre, in allen Sprachen, praktisch erfahren, in der Küche, in
Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Engagement. **Chiffre 804**

Sekretär-Kontrollor. Bündner, gesetzten Alters, kräftig,
drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend,
mit guten Referenzen, sucht im Kontroleur, für die Saison
ersten Hotel im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für
4-6 Monate im Winter. **Chiffre 106**

Sekretär-Volontär, 21 Jahre, perfekt franz. und deutsch,
in allen Sprachen tüchtig, sucht Stelle als Sekretär (I.)
oder sonstigen Vertrauensposten für Winterstation. Egypten be-
vorzugt. Adresse: Kanon, 232 Rue du Progrès, Bruxelles. (812)

Sekretär-Volontär, 21 Jahre alt, Deutscher, französisch u.
italienisch, sucht Engagement für kommende Winterstation.
Gegenwärtig in grosses Haus I. Ranges. **Chiffre 840**

Sekretär-Kassier-Chef de réception. Schweizer, 31
Jahre, in allen Sprachen, praktisch erfahren, in der Küche, in
Hauptsprachen durchaus mächtig, sucht Engagement. **Chiffre 804**

Sekretär-Kontrollor. Bündner, gesetzten Alters, kräftig,
drei Hauptsprachen vollkommen sprechend und schreibend,
mit guten Referenzen, sucht im Kontroleur, für die Saison
ersten Hotel im Engadin tätig, sucht ähnliches Engagement für
4-6 Monate im Winter. **Chiffre 106**

Kellerlehrer oder Volontär. Suche für meinen Sohn,
der zwei Jahre in Internatschule in Deutschland war, bei
Keller-Lehr- resp. Volontär-Stelle, in erhalt. Hause. Offerten
unter Chiffre A. S. 10 an die Union-Reclame, Luzern. (2096) L. 8711

Maitre d'hôtel. Hôtelier peut recommander son maitre
d'hôtel, âgé 28 ans, présentant bien, capable quatre langues,
connaissant bien l'anglais, le français, le suisse, pour la sa-
son de premier ordre. Place à l'année de préférence. **Chiffre 770**

Maitre d'hôtel, bon restaurateur, 38 ans, parlant anglais,
français et italien, très bons certificats, demande place à
l'année ou saison, dans maison de premier ordre. **Chiffre 820**

Oberkellner oder II. Sekretär, 34 Jahre, der vier Haupt-
sprachen mächtig, Maschinenschreiber, mit guten Zeugnissen
und Empfehlungen, sucht Stelle. **Chiffre 181**

Oberkellner, 28 Jahre alt, noch in ungeklärter Stellung,
wünscht selbige für kommenden Winter zu verändern. **Ch. 782**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen
sowie der Buchführung mächtig, mit prima Zeugnissen, sucht
Stellung in erhalt. Hotel, gegen Ende November. **Ch. 773**

Oberkellner, sprachkundig, mit der Buchführung vertraut,
sucht für den Winter Stellung als Oberkellner oder Ober-
kellner-Sekretär. Gute Referenzen. Eintritt auf 15. Oktober nach
Wunsch. **Chiffre 790**

Oberkellner, Schweizer, 36 Jahre, 4 Sprachen, im Service
durchwegs tüchtig, mit prima Referenzen, sucht Saison- oder
Jahresstelle, wenn möglich in der Schweiz. Eintritt kann sofort
geschehen. Offerten unter Chiffre 846 an die Annoncen-
Expédition Hasenstein & Vogler, Lausanne. (214)

Oberkellner, tüchtiger junger Mann, Schweizer, 29 Jahre,
der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung als Ober-
kellner oder Restaurationschef. Prima Referenzen. Frei von
1. November an. **Chiffre 881**

Oberkellner-Gérant, liessend die vier Hauptsprachen
sprechend, in der Reception und Buchführung gut bewandert,
sucht in erhalt. Hotel, gegen Ende November, eine Saison- oder
Jahresstelle. Auf der Seite steht, mit dem Namen, sucht Engagement
mit oder ohne Frau, gegenwärtig in einem erhalt. Hotel oder
Rhein als Vertreter des Prinzipals tätig. **Chiffre 801**

Ober-Restaurationskellner, Schweizer, 30 Jahre alt,
sprachkundig, tüchtiger Restaurateur, mit prima Zeug-
nissen, sucht baldmöglichst Engagement. **Chiffre 936**

Oberkellner, tüchtige Tochter, in allen Tei-
len des Hotelwesens tüchtig, sucht Stelle auf der Riviera, für
den Winter, gegen Ende November, eine Saison- oder
Jahresstelle. Auf der Seite steht, mit dem Namen, sucht Engagement
mit oder ohne Frau, gegenwärtig in einem erhalt. Hotel oder
Rhein als Vertreter des Prinzipals tätig. **Chiffre 801**

Restaurationskellner, drei Hauptsprachen mächtig,
durchwegs tüchtig und zuverlässig, mit sehr guten Empfeh-
lungen, sucht Engagement in derk. Hotelrestauration. **Ch. 951**

Restaurationskellner, Junge Tochter, deutsch u. fran-
zösisch sprechend, die den Saal- und Restaurationsdienst
übernimmt, wünscht Stelle auf Ende Oktober, als Restaurations-
kellner. **Chiffre 937**

Saaltochter, tüchtige, einfache, der deutschen und französi-
schen Sprache mächtig, wünscht per 1. Oktober Stelle in gutes
Hotel. Offerten unter Chiffre 2242 Ch an Hasenstein & Vogler,
Luzern. (2142)

Saaltochter. Junge, nette Tochter, die sich in der franz.
Sprache auszubilden wünscht, sucht Stellung als Saaltochter.
Gute Zeugnisse. **Chiffre 891**

Saaltochter, 23 Jahre, deutsch, französisch und italienisch
sprechend, in der Küche tüchtig, sucht Stelle auf der Riviera,
für den Winter, gegen Ende November, eine Saison- oder
Jahresstelle. Auf der Seite steht, mit dem Namen, sucht Engagement
mit oder ohne Frau, gegenwärtig in einem erhalt. Hotel oder
Rhein als Vertreter des Prinzipals tätig. **Chiffre 801**

Saaltochter, gute Familie, deutsch und französisch
sprechend, im Service gut bewandert, sucht Stelle als Saal-
tochter, in Hotel oder Pension. **Chiffre 910**

Saaltochter, junge, sucht Saisonstelle. **Chiffre 882**

Saaltochter, Schweizerin, 22 Jahre, drei Sprachen mächtig,
S im Saal- und Restaurationsdienst durchaus bewandert, sucht
passende Stelle auf kommende Winterstation, in gutes Hotel.
Gute Zeugnisse und Referenzen. **Chiffre 849**

Saaltochter. Junge, sprachkundige Tochter, im Service
gewandt, wünscht passende Jahresstelle als alleinige Saal-
tochter oder Buffetdamen. **Chiffre 953**

Saaltochter, deutsch und franz. sprechend, wünscht Stelle.
Chiffre 963

Saaltochter. Als solche sucht Stelle für die Winterstation,
in gutes Hotel, gegen Ende November, eine Saison- oder
Jahresstelle. Auf der Seite steht, mit dem Namen, sucht Engagement
mit oder ohne Frau, gegenwärtig in einem erhalt. Hotel oder
Rhein als Vertreter des Prinzipals tätig. **Chiffre 801**

Saaltochter, selbständig und gewandt im Service, mit guten
Zeugnissen, sprachkundig, wünscht Stelle nach Lugano
oder Montreux auf 1. oder 15. Oktober. **Chiffre 911**

Saaltochter. Junge Tochter, deutsch und franz. sprechend,
sucht Stelle in besserem Hotel, als Saaltochter, für kommen-
den Winter. **Chiffre 863**

Saaltochter, tüchtig im Service, der beiden Hauptsprachen
mächtig, sucht Stelle auf der Riviera, für den Winter, gegen
Ende November, eine Saison- oder Jahresstelle. Zeugnisse u. Photographie
einlegen. **Chiffre 858**

Saaltochter (erste), mit prima Zeugnissen, sucht passende
Jahres- oder Winterstation. Zeugnisse und Photographie
einlegen. **Chiffre 859**

Saaltochter, in der Grabinde der Eintritt kann auf Anfang
Oktober erfolgen. Offerten mit Referenzen und Photographie
einlegen. **Chiffre 972**

Serviertochter. Im Hotelwesen erfahrenes Mädchen, drei
Hauptsprachen sprechend, wünscht Stelle in Conditorei. Will
terkürzt bevorzugt. **Chiffre 877**

Sommelier. Je recommande à nos collègues mon premier
sommelier pour la saison d'hiver, un homme très capable et
sérieux connaissant également le travail de bureau. **Chiffre 887**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch sprechend,
sucht Winterstation. **Chiffre 728**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch sprechend,
sucht Winterstation. **Chiffre 728**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch sprechend,
sucht Winterstation. **Chiffre 728**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch sprechend,
sucht Winterstation. **Chiffre 728**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch sprechend,
sucht Winterstation. **Chiffre 728**

Saaltochter, junge, deutsch, franz. und englisch sprechend,
sucht Winterstation. **Chiffre 728**

